

KITCHENS SCALE STEEL 490CH1

U490CH1



- **GEBRAUCHSANWEISUNG**

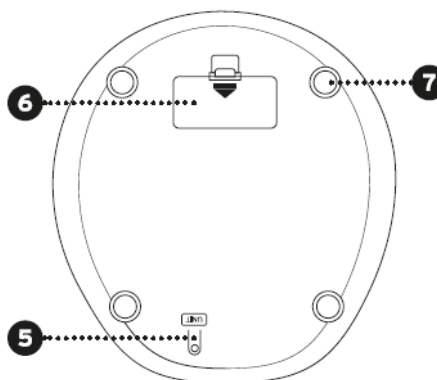
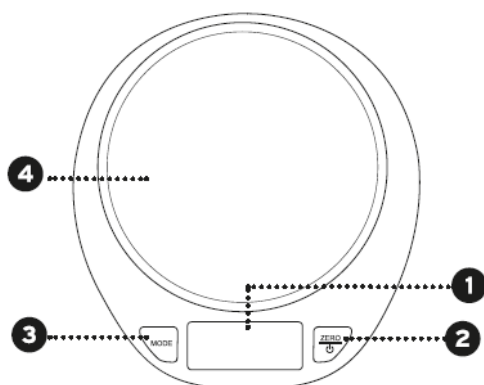
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- USER INSTRUCTIONS



D / F / I / E

• SCHEMATISCHE DARSTELLUNG

- Vue d'ensemble
- Diagramma della struttura
- Structurediagram



Deutsch

- 1 Hinterleuchtete LCD-Anzeige
- 2 Einschalttaste / Null / Tara
- 3 Modusauswahl
- 4 Messfläche
- 5 Auswahl der Einheiten
- 6 Batteriefach
- 7 Rutschfeste Füße

Français

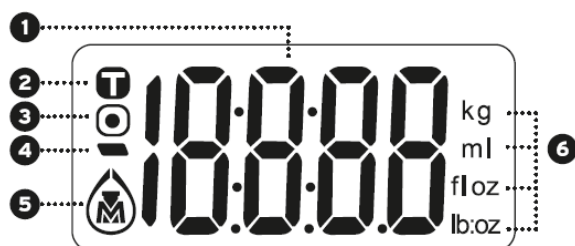
- 1 Écran LCD rétro-éclairé
- 2 Marche/zéro/tare
- 3 Sélection du mode
- 4 Plateforme de mesure
- 5 Sélection de l'unité
- 6 Compartiment à piles
- 7 Pieds anti-dérapants

Italiano

- 1 Display LCD retroilluminato
- 2 Alimentazione/Zero/Tara
- 3 Selezione modalità
- 4 Piatto
- 5 Selezione unità
- 6 Vano batterie
- 7 Piedini antiscivolo

English

- 1 Backlit LCD Display
- 2 Power/ Zero/ Tare
- 3 Mode select
- 4 Measurement platform
- 5 Unit selection
- 6 Battery compartment
- 7 Anti-slip feet



Deutsch

- 1 Gewicht
- 2 Tara-Modus
- 3 Nullgewicht
- 4 Negativer Gewichtswert
- 5 Auswahl der Einheiten
- 6 Gewichts-/Volumeneinheit

Français

- 1 Valeur de poids
- 2 Mode tare
- 3 Poids zéro
- 4 Valeur de poids négative
- 5 Sélection de l'unité
- 6 Unité de poids/de volume

Italiano

- 1 Peso
- 2 Modalità tara
- 3 Peso zero
- 4 Peso negativo
- 5 Selezione unità
- 6 Unità di peso/volume

English

- 1 Weight value
- 2 Tare mode
- 3 Zero weight
- 4 Negative weight value
- 5 Unit selection
- 6 Weight/Volume unit

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

Deutsch.....	5
• Sicherheitshinweise.....	5
• Lieferumfang und Verpackung	7
• ERSTE INBETRIEBNAHME DER KÜCHENWAAGE.....	7
Batterien einlegen	7
Messmodi	7
Vorgehensweise zur Gewichtsmessung	7
Vorgehensweise zur Volumenmessung	8
Null-/Taramodus	8
Umrechnung von Einheiten.....	9
Automatische Ausschaltfunktion	9
• Fehlerbehebung	9
• Entsorgung.....	9
Français.....	10
• Consignes de sécurité.....	10
• Articles fournis et emballage.....	12
• PREMIÈRE UTILISATION DE LA BALANCE DE CUISINE	12
Insertion des piles	12
Modes de mesure.....	12
Procédure de mesure du poids	12
Procédure de mesure du volume	13
Zéro / procédure de tare	13
Conversion d'unité	13
Arrêt automatique.....	13
• Dépannage	14
• Élimination.....	14
Italiano.....	15
• Istruzioni di sicurezza	15
• Materiale in dotazione e imballaggio.....	17
• UTILIZZARE LA BILANCIA DA CUCINA PER LA PRIMA VOLTA.....	17
Inserire le batterie.....	17

Modalità di misurazione.....	17
Come pesare.....	17
Come misurare il volume	18
Zero / tara.....	18
Conversione di unità.....	18
Spegnimento automatico.....	18
• Risoluzione dei problemi.....	19
• Smaltimento	19
English	20
• Safety instructions.....	20
• Items supplied and packaging	22
• USING THE KITCHEN SCALE FOR THE FIRST TIME.....	22
Inserting the batteries.....	22
Measurement Modes.....	22
Weight Measurement Procedure.....	22
Volume Measurement Procedure.....	23
Zero / Tare Procedure	23
Unit Conversion.....	23
Automatic switch-off.....	23
• Troubleshooting	24
• Disposal	24
D / F / I / E.....	25
• Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty	25

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Vor der Verwendung dieses Küchengeräts müssen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Befolgen Sie stets die hier aufgeführten Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung und/oder die Verwendung dieses Küchengeräts für andere als die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zwecke können zu schweren Verletzungen und/oder einer Beschädigung des Küchengeräts führen.

- Platzieren Sie die Küchenwaage immer auf einem ebenen, harten und trockenen Untergrund, um auf diese Weise die Messgenauigkeit zu gewährleisten.
- Überschreiten Sie **NIEMALS** die Tragkraft von 5 kg. Im Falle einer Gewichtsüberschreitung gibt die LCD-Anzeige eine Überlastanzeige aus.
- Tauchen Sie die Waage **NIEMALS** in Wasser oder ätzende Flüssigkeiten. Wenn Flüssigkeit auf die Tastenschnittstelle oder die digitale Anzeige der Küchenwaage gelangt, entfernen Sie sie sofort mit einem weichen Tuch, um mögliche Schäden an der Küchenwaage zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich im Fall eines Batteriewechsels, dass die neuen Batterien ordnungsgemäss eingelegt werden. Die richtige Polarität wird im Batteriefach angezeigt.
- Um stets die höchste Messgenauigkeit zu gewährleisten, wechseln Sie die Batterien dann, wenn ein niedriger Batteriestand angezeigt wird.
- Verwenden Sie **NIEMALS** neue und alte Batterien zusammen. Ersetzen Sie alle alten Batterien durch neue.
- Die Küchenwaage eignet sich nicht für gewerbliche oder Schwerlastanwendungen.
- Wenn die Küchenwaage nicht verwendet wird, lagern Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort.
- Reinigen Sie die Küchenwaage mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Wenn sich die Küchenwaage nicht einschalten lässt, überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäss eingelegt sind. Wechseln Sie die Batterien bei Bedarf.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Küchenwaage über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet wird. Diese Massnahme verlängert die Standzeit der Küchenwaage.

• LIEFERUMFANG UND VERPACKUNG

- Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Vergewissern Sie sich beim Auspacken der Küchenwaage, dass die Lieferung vollständig ist und keine Beschädigungen vorliegen. Verwenden Sie das Küchengerät im Zweifelsfall nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Ihrer Kundendienststelle in Verbindung.

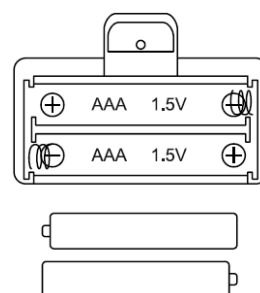


Die Verpackung muss von Kindern ferngehalten werden – es besteht Erstickungsgefahr!

• ERSTE INBETRIEBNAHME DER KÜCHENWAAGE

Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Küchenwaage.
- Legen Sie neue AAA-Batterien mit 1,5 V ein. Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsanzeige im Batteriefach einlegen.
- Schliessen Sie das Batteriefach.



Messmodi

Sym- bol	Modus	Einheiten	Funktion
	Wiege-Modus	g / lb:oz	Dieser Modus dient dem Wiegen von festen Nahrungsmitteln und Gegenständen.
	Milchvolumen	ml / fl'oz	Dieser Modus dient der Volumenermittlung von flüssiger Milch.
	Wasservolumen	ml / fl'oz	Dieser Modus dient der Volumenermittlung von flüssigem Wasser.

Vorgehensweise zur Gewichtsmessung

- Stellen Sie die Küchenwaage auf eine ebene, harte und trockene Oberfläche.
- Drücken Sie die Einschalttaste, um die Küchenwaage einzuschalten. Warten Sie, bis die LCD-Anzeige Null anzeigt.
- Legen Sie dann den gewünschten Gegenstand auf die Mitte der Wiegefläche.
- Die Waage braucht einige Sekunden, um sich auf das Gewicht einzustellen, bevor das endgültige Messergebnis auf der LCD-Anzeige erscheint.

- HINWEIS: Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um die Waage manuell auszuschalten. Die Küchenwaage schaltet sich ansonsten nach zwei Minuten Inaktivität automatisch aus.

Vorgehensweise zur Volumenmessung

- Stellen Sie die Küchenwaage auf eine ebene, harte und trockene Oberfläche. Drücken Sie dann die Einschalttaste, um die Küchenwaage einzuschalten.
- Wählen Sie über die Modustaste aus, ob Sie entweder das Volumen von Milch oder von Wasser messen wollen.
- Wenn die Anzeige Null anzeigt, ist die Waage bereit.
- Stellen Sie den leeren Behälter auf die Wiegefläche. Die LCD-Anzeige zeigt das Gewicht des Behälters an.
- Drücken Sie dann die „NULL“-Taste, um das Behältergewicht zu tarieren.
- Wenn die LCD-Anzeige Null anzeigt, giessen Sie die Flüssigkeit in den Behälter. Dieser sollte so lange auf der Wiegefläche stehenbleiben. Die LCD-Anzeige zeigt automatisch das endgültige Volumen an.
- HINWEIS: Um die Waage zurückzusetzen, entfernen sie alle Gegenstände von der Wiegefläche und drücken Sie die „NULL“-Taste.
- HINWEIS: Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um die Waage manuell auszuschalten. Die Küchenwaage schaltet sich ansonsten nach zwei Minuten Inaktivität automatisch aus.

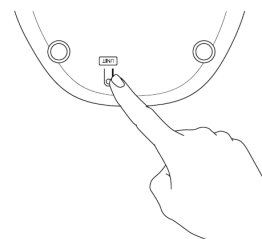
Null-/Taramodus

Mit der Tarafunktion kann das Gewicht eines Behältnisses vom Gesamtgewicht abgezogen werden, um auf diese Weise das Eigengewicht des Behälterinhalts zu ermitteln.

- HINWEIS: Beachten Sie bei der Verwendung der Tarafunktion stets die maximale Tragkraft (5 kg) der Waage.
- Schalten Sie die Küchenwaage an und warten Sie, bis die LCD-Anzeige Null anzeigt.
- Stellen Sie den leeren Behälter auf die Wiegefläche. Die LCD-Anzeige zeigt das Gewicht des Behälters an.
- Drücken Sie dann die „NULL“-Taste, um das Behältergewicht zu tarieren.
- Wenn die LCD-Anzeige Null anzeigt, giessen Sie die jeweilige Flüssigkeit in den Behälter. Auf der LCD-Anzeige wird das Eigengewicht des Behälterinhalts angezeigt.
- Um die Waage zurückzusetzen, entfernen sie alle Gegenstände von der Wiegefläche und drücken Sie die „NULL“-Taste.
- HINWEIS: Die Küchenwaage verwendet automatisch die Null-Funktion, wenn das Gesamtgewicht < 200 g ist. Ist das Gesamtgewicht > 200 g, wird stattdessen die Tarafunktion verwendet.

Umrechnung von Einheiten

- Drücken Sie zum Ändern der Masseinheit die Taste „UNIT“ (auf der Unterseite der Waage), bis die LCD-Anzeige die gewünschte Einheit anzeigt.



Automatische Ausschaltfunktion

- Die Küchenwaage schaltet sich nach zwei Minuten Inaktivität automatisch aus.

• FEHLERBEHEBUNG

Fehlermeldung	Grund	Lösung
Err	Die Waage ist überlastet. Maximale Tragkraft: 5 kg	Entfernen Sie den Gegenstand von der Waage, um Schäden zu vermeiden.
Lo	Der Batteriestand ist niedrig.	Neue Batterien einlegen.

• ENTSORGUNG

- Bringen Sie das Gerät zur ordnungsgemässen Entsorgung zu einem Händler, einem Kundendienstberater oder zur Rotel AG zurück.
- Die EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen städtischen Abfall entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten separat entsorgt werden, um die wirtschaftlichere Wiederverwendung und das Recycling der im Gerät enthaltenen Materialien zu ermöglichen und gleichzeitig eine mögliche Beeinträchtigung der öffentlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern ist auf allen Produkten angebracht, um die Besitzer an die Verpflichtung zur separaten Sammlung dieser Produkte zu erinnern. Die Besitzer sollten sich für weitere Auskünfte zur ordnungsgemässen Entsorgung von Haushaltsgeräten an die örtlichen Behörden oder den jeweiligen Händler wenden.

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

S'assurer d'avoir lu et compris le présent manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil électroménager et toujours respecter les instructions dans le manuel de l'utilisateur lors de l'utilisation de cet appareil électroménager. Un échec à satisfaire les instructions dans le présent manuel de l'utilisateur et/ou l'utilisation de cet appareil électroménager d'une autre manière que celle indiquée dans le présent manuel de l'utilisateur pourrait avoir pour résultat une blessure grave et/ou endommager l'appareil électroménager.

- Toujours placer la balance de cuisine sur une surface plane, dure et sèche afin d'assurer la précision de mesure.
- **NE PAS** dépasser la capacité de poids 11 lb (5 kg). Un indicateur de surcharge sera affiché sur l'écran LCD si la limite est dépassée.
- **NE PAS** immerger la balance de cuisine dans de l'eau ou des liquides corrosifs. Si du liquide est répandu sur l'interface du bouton de la balance de cuisine ou l'écran numérique, nettoyer immédiatement la zone affectée en utilisant un chiffon doux afin d'éviter un dommage potentiel de la balance de cuisine.

- Lors du remplacement des piles, s'assurer qu'elles sont insérées correctement. La bonne polarité est présentée au sein du compartiment à piles.
- Remplacer les piles si l'indicateur de piles faibles est affiché afin d'assurer la précision la plus élevée possible.
- **NE PAS** mélanger des piles neuves et des piles usagées pour alimenter la balance de cuisine. Remplacer toutes les piles usagées par des piles neuves.
- La balance de cuisine n'est pas destinée à une utilisation commerciale ou très intensive.
- Ranger la balance de cuisine à un endroit sec et frais lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Utiliser un chiffon doux humide pour nettoyer la balance de cuisine.
- Si la balance de cuisine ne se laisse pas mettre en service, contrôler les piles pour s'assurer qu'elles sont installées correctement. Remplacer les piles si nécessaire.
- Si la balance de cuisine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, retirer les piles pour augmenter la durée d'utilisation de la balance de cuisine.

• ARTICLES FOURNIS ET EMBALLAGE

- Les piles ne sont pas incluses.
- Lors du déballage de l'appareil électroménager, contrôler pour s'assurer qu'il est complet et pas endommagé d'une quelconque manière. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil électroménager et contacter son revendeur ou son service après-vente.

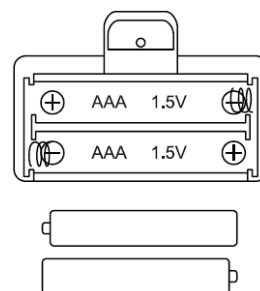


En raison d'un risque de suffocation, l'emballage doit être tenu hors de portée des enfants.

• PREMIÈRE UTILISATION DE LA BALANCE DE CUISINE

Insertion des piles

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles en dessous de la balance de cuisine.
- Installer des piles AAA 1,5 V neuves NB : S'assurer que la polarité des piles concorde avec la polarité indiquée sur le compartiment à piles.
- Fermer le compartiment à piles.



Modes de mesure

Icône	Mode	Unités	Fonction
	Mode de poids	g / lb:oz	Pour mesurer le poids des aliments et objets solides.
	Volume de lait	ml / fl'oz	Pour la mesure du volume de lait liquide.
	Volume d'eau	ml / fl'oz	Pour la mesure du volume d'eau liquide.

Procédure de mesure du poids

- Placer la balance de cuisine sur une surface plane, dure et sèche.
- Actionner l'interrupteur d'alimentation pour mettre la balance de cuisine en service. Attendre jusqu'à ce que l'écran LCD affiche zéro avant de mesurer.
- Placer le produit devant être posé au centre de la plateforme de pesage.
- Laisser la balance se régler au poids de l'objet pendant quelques secondes avant que la lecture mesurée ne soit affichée sur l'écran LCD.
- REMARQUE : Pour mettre manuellement la balance hors service, appuyer et maintenir l'interrupteur d'alimentation. Dans le cas contraire, la balance de cuisine se coupera automatiquement après deux minutes d'inactivité.

Procédure de mesure du volume

- Placer la balance de cuisine sur une surface plane, dure et sèche, puis appuyer sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre la balance de cuisine en marche.
- Appuyer sur le bouton de mode pour sélectionner le mode de mesure du lait ou de l'eau.
- La balance affichera zéro lorsqu'elle sera prête.
- Placer le récipient de liquide vide sur la plateforme de la balance de cuisine. L'écran LCD va afficher le poids du récipient.
- Appuyer sur le bouton 'ZERO' pour tarer le poids du récipient.
- Une fois que l'écran LCD affiche zéro, verser le liquide dans le récipient tout en conservant le conteneur sur la plateforme de la balance de cuisine. L'écran LCD affichera automatiquement le volume final.
- REMARQUE : pour réinitialiser, tout retirer de la plateforme et appuyer sur le bouton 'ZERO'.
- REMARQUE : Pour mettre manuellement la balance hors service, appuyer et maintenir l'interrupteur d'alimentation. Dans le cas contraire, la balance de cuisine se coupera automatiquement après deux minutes d'inactivité.

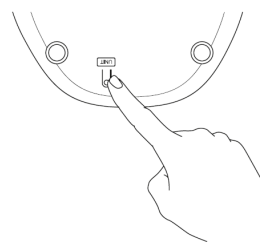
Zéro / procédure de tare

La fonction de tare permet à l'utilisateur de déduire le poids d'un conteneur du poids total afin de déterminer le poids net des contenus au sein du récipient.

- REMARQUE : Toujours tenir compte de la capacité de charge maximale de la balance de cuisine (11 lb / 5 kg) lors de l'utilisation de la fonction de tare.
- Mettre en service la balance de cuisine et attendre que l'écran LCD affiche zéro.
- Placer un récipient vide sur la plateforme de la balance. L'écran LCD va afficher le poids du récipient.
- Appuyer sur le bouton 'ZERO' pour tarer le poids du récipient.
- Une fois que l'écran LCD affiche zéro, placer les contenus à peser dans le récipient. Le poids net des contenus dans le récipient sera affiché sur l'écran LCD.
- pour réinitialiser, tout retirer de la plateforme et appuyer sur le bouton 'ZERO'.
- REMARQUE : la balance de cuisine utilisera automatiquement la fonction zéro lorsque le poids total appliqué sur la balance de cuisine est $< 7 \text{ oz}$ (200 g) et utilisera la tare lorsque le poids total appliqué est $> 7 \text{ oz}$ (200 g).

Conversion d'unité

- Pour changer l'unité de mesure, appuyer sur le bouton 'UNIT' (situé en-dessous de la balance de cuisine) jusqu'à ce que l'écran LCD indique l'unité de mesure désirée.



Arrêt automatique

- La balance de cuisine se coupera automatiquement après deux minutes d'inactivité.

• DÉPANNAGE

Message d'erreur	Cause	Solution
Err	Surcharge balance de cuisine Capacité de charge maximale : 5 kg (11 lb)	Retirer l'objet de la balance pour éviter tout dommage.
Lo	Les piles sont faibles.	Insérer des piles neuves.

• ÉLIMINATION

- Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
- La Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire leurs obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou les vendeurs d'électroménagers.

- **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Accertarsi di avere letto e compreso il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Durante l'uso, attenersi sempre alle istruzioni contenute nel manuale. L'inosservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale e/o l'utilizzo dell'apparecchio in maniera difforme da quanto descritto nel presente manuale possono causare gravi lesioni e/o danni all'apparecchio.

- Per garantire una misurazione accurata, disporre sempre la bilancia da cucina su di una superficie piana, dura e asciutta.
- **NON** superare la portata massima, pari a 11 lb (5 kg). Se viene superato il limite massimo, sul display LCD comparirà un avviso di sovraccarico.
- **NON** immergere la bilancia da cucina in acqua o liquidi corrosivi. Se sui pulsanti o sul display digitale della bilancia della cucina vengono versati dei liquidi, pulire immediatamente l'area interessata con un panno morbido per evitare possibili danni all'apparecchio.
- Quando si sostituiscono le batterie, accertarsi che siano correttamente inserite. La polarità corretta è indicata all'interno del vano batterie.

- Per garantire la massima precisione, sostituire le batterie quando il display segnala che sono scariche (“Lo”).
- **NON** usare contemporaneamente batterie sia nuove che usate. Sostituire sempre tutte le batterie.
- Questa bilancia da cucina non è progettata per usi commerciali o intensivi.
- Quando la bilancia da cucina non viene utilizzata, riporla in un luogo fresco e asciutto.
- Per pulire la bilancia da cucina, servirsi di un panno morbido e umido.
- Se la bilancia da cucina non si accende, verificare che le batterie siano correttamente inserite. Se necessario sostituire le batterie.
- In caso di lunghi periodi di inutilizzo, rimuovere le batterie per aumentare la durata di vita dell'apparecchio.

• MATERIALE IN DOTAZIONE E IMBALLAGGIO

- Le batterie non sono incluse.
- All'apertura della confezione, accertarsi che l'apparecchio sia completo e privo di qualsiasi danno. In caso di dubbi, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.

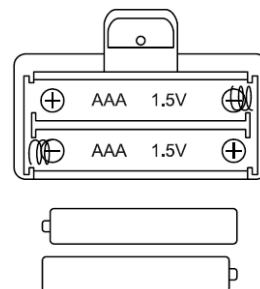


Tenere l'imballo lontano dalla portata dei bambini, così da evitare il rischio di soffocamento.

• UTILIZZARE LA BILANCIA DA CUCINA PER LA PRIMA VOLTA

Inserire le batterie

- Aprire il vano batterie sul lato inferiore della bilancia da cucina.
- Inserire batterie AAA nuove da 1,5 V. Attenzione: accertarsi che la polarità corrisponda a quella indicata nel vano batterie.
- Chiudere il vano batterie.



Modalità di misurazione

Sim-bolo	Modalità	Unità	Funzione
	Modalità pesatura	g / lb:oz	Per pesare oggetti e alimenti solidi.
	Volume di latte	ml / fl'oz	Per misurare il volume del latte.
	Volume d'acqua	ml / fl'oz	Per misurare il volume dell'acqua.

Come pesare

- Disporre la bilancia da cucina su di una superficie piana, dura e asciutta.
- Premere il pulsante di alimentazione per accendere la bilancia da cucina. Prima di iniziare la misurazione, attendere che sul display LCD compaia zero.
- Disporre l'oggetto da pesare al centro del piatto.
- Attendere qualche secondo affinché la bilancia si stabilizzi. In seguito sul display LCD comparirà il peso finale.
- NOTA: per spegnere manualmente la bilancia da cucina, tenere premuto il pulsante di alimentazione. In caso contrario la bilancia da cucina si spegnerà automaticamente dopo due minuti d'inattività.

Come misurare il volume

- Disporre la bilancia da cucina su di una superficie piana, dura e asciutta, quindi accenderla premendo il pulsante di alimentazione.
- Premere il pulsante della modalità per selezionare la misurazione del volume di latte o del volume d'acqua.
- La bilancia è pronta quando sul display compare zero.
- Disporre il recipiente vuoto sul piatto della bilancia da cucina. Sul display LCD comparirà il peso del recipiente.
- Premere il pulsante "ZERO" per impostare come tara il peso del recipiente.
- Quando sul display LCD compare zero, tenere il recipiente sul piatto della bilancia da cucina e versarvi il liquido. Sul display LCD verrà automaticamente visualizzato il volume finale.
- NOTA: per resettare, rimuovere tutti gli oggetti dal piatto e premere il pulsante "ZERO".
- NOTA: per spegnere manualmente la bilancia da cucina, tenere premuto il pulsante di alimentazione. In caso contrario la bilancia da cucina si spegnerà automaticamente dopo due minuti d'inattività.

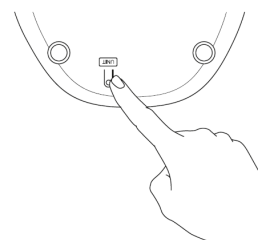
Zero / tara

La funzione tara consente di sottrarre il peso del recipiente dal peso totale per determinare il peso netto del contenuto.

- NOTA: quando si utilizza la funzione tara, tenere sempre conto della portata massima della bilancia da cucina (11 lb / 5 kg).
- Accendere la bilancia da cucina e attendere che sul display LCD compaia zero.
- Disporre un recipiente vuoto sul piatto. Sul display LCD comparirà il peso del recipiente.
- Premere il pulsante "ZERO" per impostare come tara il peso del recipiente.
- Quando sul display LCD compare zero, versare nel recipiente il contenuto da pesare. Sul display LCD verrà visualizzato il peso netto del contenuto del recipiente.
- Per resettare, rimuovere tutti gli oggetti dal piatto e premere il pulsante "ZERO".
- NOTA: la bilancia da cucina utilizzerà automaticamente la funzione zero se il peso totale applicato è inferiore a 7 oz (200 g), mentre userà la funzione tara se il peso totale applicato è superiore a 7 oz (200 g).

Conversione di unità

- Per cambiare unità di misura, premere il pulsante "UNIT" (posizionato sul lato inferiore della bilancia da cucina) finché sul display LCD non viene visualizzata l'unità desiderata.



Spegnimento automatico

- La bilancia da cucina si spegnerà automaticamente dopo due minuti d'inattività.

• RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio di errore	Causa	Soluzione
Err	Bilancia sovraccaricata. Portata massima: 5 kg (11 lb)	Rimuovere l'oggetto dalla bilancia per evitare di danneggiarla.
Lo	Batterie scariche.	Sostituire le batterie.

• SMALTIMENTO

- Per assicurare il corretto smaltimento, si prega di restituire l'apparecchio a un rivenditore, a un incaricato dell'assistenza o a Rotel AG.
- La Direttiva Europea 2012/19/CE riguardante lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che le apparecchiature domestiche non devono essere smaltite con i normali rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente per ottimizzare i costi di riutilizzo e riciclaggio dei materiali e prevenire possibili rischi per la salute pubblica e l'ambiente. Il simbolo del bidone barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari gli obblighi in materia di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento degli elettrodomestici, i proprietari sono tenuti a rivolgersi alle autorità locali o ai rivenditori di elettrodomestici.

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Ensure that you have read and understood this user manual before using the kitchen appliance and always follow the instructions in the user manual when using this kitchen appliance. Failure to comply with the instructions in this user manual and/or using this kitchen appliance in ways other than those stated in this user manual may result in serious injury and/or damage to the kitchen appliance.

- Always place the kitchen scale on a level, hard and dry surface in order to ensure measurement accuracy.
- **DO NOT** exceed the 11 lb (5kg) weight capacity. An overload indicator will be shown on the LCD display if the limit is exceeded.
- **DO NOT** immerse the kitchen scale in water or corrosive liquids. If liquid is spilled on the kitchen scale's button interface or digital display, immediately clean the affected area using a soft cloth in order to avoid potential damage to the kitchen scale.
- When replacing batteries, make sure they are inserted correctly. The correct polarity is shown inside the battery compartment.

- Replace the batteries if the low-battery indicator is displayed in order to ensure the highest accuracy.
- **DO NOT** use new and used batteries to power the kitchen scale. Change all of the batteries with new batteries.
- This kitchen scale is not intended for commercial or heavy-duty use.
- When not in use, store the kitchen scale in a cool and dry place.
- To clean the kitchen scale, use a damp soft cloth.
- If the kitchen scale fails to turn on, check the batteries to ensure that they are installed correctly. Replace the batteries if necessary.
- If the kitchen scale is not to be used for an extended period of time, remove the batteries to extend the kitchen scale service lifetime.

• ITEMS SUPPLIED AND PACKAGING

- Batteries are not included.
- When unpacking the kitchen appliance, check to ensure that it is complete and not damaged in any way. In case of doubt, do not use the kitchen appliance and contact your dealer or your service centre.

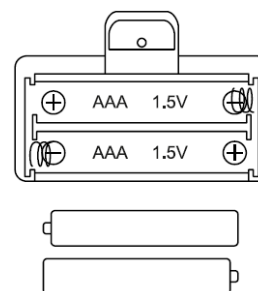


Due to a risk of suffocation, the packaging must be kept out of the reach of children.

• USING THE KITCHEN SCALE FOR THE FIRST TIME

Inserting the batteries

- Open the battery compartment cover on the bottom of the kitchen scale.
- Install new AAA 1.5 V batteries. NB: Ensure the battery polarity complies with the polarity shown in the battery compartment.
- Close the battery compartment.



Measurement Modes

Icon	Mode	Units	Function
	Weight Mode	g / lb:oz	For measuring the weight of solid foods and objects.
	Milk Volume	ml / fl'oz	For measuring the volume of liquid milk.
	Water Volume	ml / fl'oz	For measuring the volume of liquid water.

Weight Measurement Procedure

- Place the kitchen scale on a level, hard and dry surface.
- Press the power button to turn on the kitchen scale. Wait until the LCD display shows zero before measuring.
- Place the item that is to be weighed in the centre of the weighing platform.
- Allow the scale to adjust to the weight of the object for a few seconds, before the final measured reading is shown on the LCD display.
- NOTE: To manually turn off the kitchen scale, press and hold down the power button. Otherwise, the kitchen scale will automatically shut off after two minutes of inactivity.

Volume Measurement Procedure

- Place the kitchen scale on a level, hard and dry surface and then press the power button to turn on the kitchen scale.
- Press the mode button to select either milk or water volume measurement mode.
- The scale will display zero when ready.
- Place the empty liquid container on the kitchen scale platform. The LCD display will show the container's weight.
- Press the 'ZERO' button to tare the weight of the container.
- Once the LCD display shows zero, pour the liquid into the container while keeping the container on the kitchen scale platform. The LCD display will automatically show the final volume.
- NOTE: To reset, remove everything from the platform and press the 'ZERO' button.
- NOTE: To manually turn off the kitchen scale, press and hold down the power button. Otherwise, the kitchen scale will automatically shut off after two minutes of inactivity.

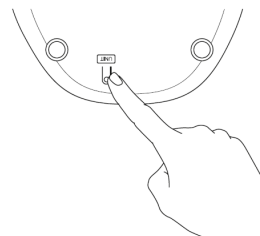
Zero / Tare Procedure

The tare function allows the user to deduct the weight of a container from the total weight in order to determine the net weight of the contents inside the container.

- NOTE: Always take the kitchen scale's maximum weight capacity into consideration (11 lb/ 5kg) when using the tare function.
- Power on the kitchen scale and wait for the LCD display to show zero.
- Place an empty container on the scale platform. The LCD display will show the container's weight.
- Press the 'ZERO' button to tare the weight of the container.
- Once the LCD display shows zero, place the contents to be weighed into the container. The net weight of the contents of the container will be shown on the LCD display.
- To reset, remove everything from the platform and press the 'ZERO' button.
- NOTE: The kitchen scale will automatically use the zero function when the total weight applied on the kitchen scale is < 7 oz (200 g), and will use tare when the total weight applied on the scale is >7 oz (200 g)

Unit Conversion

- To change the unit of measurement, press the 'UNIT' button (located beneath the kitchen scale) until the LCD display indicates the desired unit of measurement.



Automatic switch-off

- The kitchen scale will automatically shut off after two minutes of inactivity.

• TROUBLESHOOTING

Error Message	Reason	Solution
Err	Kitchen scale overload. Maximum weight capacity: 5kg (11 lb)	Remove the object from the scale to avoid damage.
Lo	Battery power is low.	Install new batteries.

• DISPOSAL

- For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

• GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY

- 3 JAHRE GARANTIE
- 3 ANS DE GARANTIE
- 3 ANNI DI GARANZIA
- 3 YEARS WARRANTY

○ Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

○ Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

○ Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto – si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

○ Warranty commitment

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

Servicestation:

Service après-vente:

Servizio Assistenza:

After-sales service:

Rotel AG

Parkstrasse 43

5012 Schönenwerd

Telefon: 062 787 77 00

E-mail: office@rotel.ch